



CONGRATULATIONS!
Christian Jankowski
arte-ria | Via Vela 8 | 6600 Locarno
14 - 31.08.2017

DEUTSCH

In Überschneidung mit dem 70. Filmfestival von Locarno präsentiert der Künstler Christian Jankowski ab dem 12. August 2017 im Kunstraum arte-ria Werke, die in einem engen Zusammenhang zur siebten Kunst – der Filmkunst – stehen.

Einen direkten Bezug stellen die 11 Porträtzeichnungen *Me in the Eyes of another Actor* (2017) dar, die als Hommage an die französische SchauspielerIn Isabelle Huppert entstanden sind. Neben Huppert lassen sich auf jedem Blatt Schauspielgrößen wie Nastassja Kinski, Adrien Brody oder etwa Gérard Depardieu entdecken – als Doppelportraits von je zwei Pariser Straßenzeichnern gefertigt. Es geht hierbei um Rollenspiele, Interpretationen, Film- und Kunstgeschichte.

So präsentiert Jankowski als zweite Arbeit *The Eye of Dubai* (2012) – der erste Film der Filmgeschichte, in dem blind Regie geführt wurde und zugleich auch Kamera- und Soundmann mit verbundenen Augen operierten. Das Ergebnis, das das Produktionsteam selbst erst bei der eigenen Film Premiere sah, wird ergänzt von einer Dokumentation des BBC, der dieses beispiellose Projekt begleitete und in 330 Millionen Haushalte in über 200 Ländern ausstrahlte.

Schliesslich leuchtet an der Wand der arte-ria noch die Neonskulptur *Congratulations* (2010) aus der laufenden Serie *Visitors*, die auf Gästebucheinträgen von Kunstinstitutionen basiert. Jankowski übernimmt diese, gestaltet sie dreidimensional in Übergrösse und macht so Besucher-Reflexionen zu Lichtkunst.

Die Ausstellung ist ab Montag, 14. August im Kunstraum arte-ria während der Bürozeiten zu sehen.

ITALIANO

Contemporaneamente alla 70° edizione del festival cinematografico di Locarno, l'artista Christian Jankowski dal 12 agosto 2017, presso lo spazio espositivo di arte-ria presenta le sue opere strettamente legate alla settima arte, il cinema.

Gli 11 disegni della serie *Me in the Eyes of Another Actor* (2017) rappresentano infatti, un chiaro riferimento al cinema. Questa serie viene concepita come omaggio all'attrice francese Isabelle Huppert. Oltre alla Huppert, in questi lavori su carta riscopriamo star come Nastassja Kinski, Adrien Brody o Gérard Depardieu. Ognuno è stato rappresentato in un doppio ritratto, eseguito da due artisti di strada di Parigi. Si tratta di giochi di ruolo, dell'interpretazione, del cinema, così come della storia dell'arte.

Successivamente, Jankowski presenta il video *The Eye of Dubai* (2012), il primo film della storia del cinema, diretto e girato dalla produzione senza la possibilità di vedere. Tutta la troupe venne bendata. Il risultato finale è stato visto per la prima volta dal team di produzione solo in occasione della sua prima, durante la quale venne accompagnato da una documentazione della BBC, trasmettendolo in 330 milioni di case in più di 200 paesi. Il canale televisivo ha sostenuto questo progetto in modo inedito e senza precedenti.

Infine, brilla la scultura neon *Congratulations* (2010) della serie *Visitors*, basata sulle valutazioni rilasciate dai visitatori nei libri dei commenti di varie istituzioni d'arte. Jankowski prende le singole osservazioni, le assembla tridimensionalmente, le sovradimensiona e le rende opere dell'arte di luce.

L'esposizione sarà aperta al pubblico da lunedì, 14 agosto negli orari d'ufficio in arte-ria, a Locarno.

ENGLISH

To coincide with the 70th film festival of Locarno, Christian Jankowski will present a selection of works closely related to the seventh art – cinema – at arte-ria from the 12th August 2017.

The artist's 11 portrait drawings entitled *Me in the Eyes of Another Actor* (2017) directly reference this genre and were conceived as a homage to the French actress Isabelle Huppert. Besides Huppert, such legendary actors as Nastassja Kinski, Adrien Brody and Gérard Depardieu also feature in the works, each one a double portrait done by two different Parisian street artists. Here Jankowski explores role play, interpretation, film history and art history.

The second work on show is *The Eye of Dubai* (2012) – the first film in film history to be directed, filmed and recorded blindfold. The result – seen for the first time by the production team on the night of the premiere – is accompanied by a BBC documentary that followed this unprecedented project and broadcast it to 330 million households in over 200 countries.

Finally, the neon sculpture *Congratulations* (2010) shines on the wall of the arte-ria. This work is from the series *Visitors* which draws on art institutions' guestbook entries. Jankowski selects individual remarks and blows them up in three-dimensional form, thus turning the reflections of spectators into light art.

The exposition is open to the public at Locarno's arte-ria from Monday the 14th of August during office hours.